

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 15 (1906)
Heft: 34

Anhang: Beilage zu No. 34 der Schweizer Hotel-Revue = Supplément au no. 34 de la Revue Suisse des Hôtels

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizer Hotel-Revue.

Revue Suisse des Hôtels.

Der internationale
Hotel-Telegraphen-Schlüssel

kann in beliebigen Quantitäten gratis und
franko bezogen werden beim
Hotelierbureau in Basel.

Le code télégraphique international
des hôtels

est envoyé gratis et franco sur demande et
en quantités voulues par le

Bureau des Hoteliers à Bâle.

Le droit d'hypothèque
sur le

mobilier d'hôtel.*)

(Suite.)

A Berne, l'on procéda à peu près de la même manière qu'à Zurich, c'est-à-dire on voulait conserver tels quels les règlements du Code civil sur les parties des choses et sur la partie intégrante, tout en ajoutant quelques règlements conformes à l'avant-projet cité dans notre article précédent. En vertu de ces règlements, des choses mobiles pouvaient être considérées par contrat comme partie intégrante d'un immeuble sans renvoi en possession. Mais à Berne comme à Zurich ce projet fut rejeté par l'assemblée législative, c'est-à-dire par le Grand Conseil.

Dans ces circonstances, l'usage s'établit dans le canton de Berne de se tirer d'affaire en interprétant largement le règlement du Code civil bernois sur la partie intégrante. Dans son expertise du 27 décembre 1894, relative à l'hypothèque de la propriété des Bains du Gur-nigeli, M. le professeur Huber statua que le mobilier d'hôtel devrait être traité comme d'autres inventaires d'exploitation industrielle. C'est-à-dire, il ne peut être considéré comme partie intégrante du bâtiment que si ce dernier, par sa construction ou sa position, paraît destiné exclusivement à l'exploitation d'un hôtel, ou si le mobilier lui-même, par sa construction ou la position de l'endroit où il se trouve (en cas où pour un autre usage les frais de transport soient démesurément grands) dépend au point de vue économique absolument du bâtiment. Un passage qui découle de cette interprétation et qui est certain d'un intérêt général, dit: "Ce qui à Mürren, peut sans autre être reconnu comme partie intégrante ou peut être considéré comme hypothèque avec l'immeuble, ne sera suivant les circonstances, pas considéré comme tel, si cela se trouve dans un hôtel quelconque à Berne. Un mobilier qui, en ville, peut se vendre et être employé, ne peut être considéré comme exclusivement nécessaire à l'exploitation de l'hôtel dans lequel il se trouve. Il ne doit donc avoir même qualité qu'un mobilier fait spécialement par sa forme et ses dimensions pour un établissement déterminé, et pourtant très souvent encore le chiffre de la maison. Un mobilier de ce genre ne pourrait être employé autre part sans subir une dépréciation évidente." Dans la pratique, on a adopté en principe, cette expertise selon laquelle le mobilier d'hôtel peut être partie intégrante à des conditions analogues à celles requises par le Droit français. Mais on est allé encore un peu plus loin que l'expertise Huber en étendant encore l'idée de ce qui peut former partie intégrante. Ceci permet de rendre immeuble le mobilier d'hôtel dans une assez grande mesure et de l'hypothéquer avec le bâtiment d'hôtel.

Le Droit civil bernois ne mentionne pas spécialement, il est vrai, que la partie intégrante peut être hypothéquée avec la chose principale, mais cela a été admis par l'usage.

Dans leur jugement du 21 février 1902 concernant la Caisse hypothécaire de Frutigen contre la Banque populaire suisse, la Cour d'appel et la Cour de cassation n'admirent pas l'interprétation large des règlements bernois sur la partie intégrante dont nous venons de parler. Dans ce jugement, le mobilier et les dépendances de l'hôtel Victoria à Grindelwald furent déclarés ne pas avoir qualité d'immeuble, quoique par contrat le mobilier ait été hypothéqué avec les bâtiments en question comme partie intégrante.

La Cour d'appel et de cassation motiva son jugement en démontrant que la lettre de la loi elle-même indique que le législateur bernois a voulu restreindre le sens de ce qui doit être considéré partie intégrante et qu'il ne suffit pas d'une corrélation économique, mais qu'il faut qu'il existe une corrélation objective, reconnaissable à des signes extérieurs. De même que l'expertise Huber, le jugement ne

considère pas la déclaration du propriétaire comme suffisante pour donner qualité d'immeuble à une chose. Il exige en plus qu'il existe une corrélation extérieure, conforme à la volonté du propriétaire, avec la chose principale. Cette corrélation doit consister ou par un lien physique ou par le fait que le propriétaire a indiqué la destination d'une manière précise et reconnaissable par tout le monde.

Le fait que le droit d'hypothèque n'atteint que l'objet hypothéqué avec les fruits qui n'en sont pas encore détachés ou les avantages qu'on n'en a pas encore retirés, prouve que le législateur a voulu restreindre l'idée de la partie intégrante en ce qui concerne le droit d'hypothèque. On fera la même déduction, quand on considère que la loi ne voulait pas que le principe de spécialité et de publicité, (principe assuré par le renvoi en possession quand il s'agit de choses mobiles) observé dans les hypothèques, fut violé quand il s'agissait d'hypothéquer des choses mobiles comme partie intégrante d'immeubles. Si le législateur avait voulu donner plus d'extension à l'hypothèque de choses mobiles comme partie intégrante d'immeubles, il aurait certainement édicté des règlements sur la manière dont l'hypothèque doit se faire, afin de garantir autant que possible le principe de publicité et de spécialité. En l'absence de ces règlements, il serait dangereux au point de vue de la sûreté juridique de permettre d'hypothéquer le mobilier d'hôtel avec l'hôtel.

Ce jugement part du même point de vue que le jugement du tribunal fédéral allemand du 21 février 1888. Tous deux ne contestent pas absolument la qualité d'immeuble au mobilier d'hôtel. Les conclusions de la Cour d'appel et de la Cour de cassation, dans leur jugement du 21 février 1902, peuvent donc être admises, les règlements du Code civil bernois ne reconnaissant pas en principe qualité d'immeuble au mobilier d'hôtel, qu'il se trouve dans des cas tout à fait exceptionnels. Le Code civil bernois s'inspire ici des mêmes considérations que le droit commun et le droit autrichien.

A la suite du jugement cité, on élaborait un avant-projet sur la co-hypothèque des choses mobiles comme partie intégrante d'un immeuble hypothéqué; cet avant-projet est daté du 23 novembre 1903 et fut accepté par votation populaire du 13 mars 1904 à une forte majorité.

Le Code civil bernois ainsi modifié, défend absolument l'hypothèque du mobilier d'hôtel, car la loi citée veut sans doute régler la manière d'hypothéquer l'inventaire d'exploitation industrielle.

L'article 1 de ce message de loi dit: "Dans les établissements industriels, les choses mobiles destinées à l'exploitation, comme machines, mobilier d'hôtel, etc., peuvent être hypothéquées avec les bâtiments et les terrains comme partie intégrante de l'immeuble hypothéqué."

Par l'expression "établissement industriel" il faut entendre chaque hôtel au sens propre du mot, puis aussi l'hôtel garni. Cependant il faut admettre que cette tournure de phrase se rapporte avant tout aux grandes exploitations. Mais, si la loi avait vraiment voulu exclure les petites exploitations, le législateur ne se serait pas contenté de l'expression vague "établissement", mais aurait spécifié ce qu'il faut entendre par là.

L'expression "les choses mobiles destinées à l'exploitation" doit aussi être définie. L'avant-projet du Conseil d'Etat du 7 mars 1903 admettait la co-hypothèque du mobilier "nécessaire à l'exploitation", des machines, etc. L'avant-projet du Conseil d'Etat et de la commission du Grand Conseil réunis, allait encore plus loin. Au lieu de "mobilier nécessaire, de machines, etc.", il était dit "les choses mobiles pouvant servir à l'exploitation, comme les machines, le mobilier d'hôtel, etc." L'expression "pouvant servir à l'exploitation" a été remplacé dans la loi par "servant à l'exploitation". Cette rédaction empêche l'arbitraire quand il s'agit d'hypothéquer le mobilier comme partie intégrante d'établissements industriels, car de cette manière ne peut être hypothéqué comme partie intégrante que ce qui, selon une manière de voir objective, de l'avis de tout le monde, sert à l'exploitation. Si une chose, pour laquelle ceci n'est pas le cas, avait été hypothéquée par un hôtelier comme partie intégrante de l'hôtel, parce que selon sa manière de voir personnelle, elle sert à l'exploitation de l'hôtel, le droit d'hypothèque sur cette chose n'existerait pas. Dans la pratique, des cas de ce genre ne jouent aucun rôle, car en général les meubles qu'on emploie pour l'exploitation d'un hôtel, servent aussi objectivement à cette exploitation.

Contrairement à ce que nous avons vu dans les Droits dont nous avons parlé jusqu'à présent, le Droit bernois ne fait pas de différence entre les différents mobiliers, selon qu'ils sont en corrélation économique plus ou moins grande avec le bâtiment de l'établissement. Il n'y a pas de différence à faire, par exemple entre, d'un côté des couverts ne portant pas de chiffre, qui n'ont d'autre corrélation avec l'exploitation de l'hôtel que parce qu'on les

emploie quelque temps, jusqu'à ce que les couverts destinés à cet hôtel soient achetés, et d'un autre côté les tables qui par leur dimension et leur forme sont spécialement destinées à cet hôtel, et qui au point de vue économique sont à considérer en première ligne comme objets d'exploitation. Ceci fait la force et la faiblesse de cette loi. On s'épargne par là la peine d'examiner la corrélation existante pour chaque cas, mais d'un autre côté, on crée une position exceptionnelle à la possibilité de l'hypothèque sans garantie pour l'objet, position qu'au point de vue logique, il ne mérite pas. Mais on peut discuter si dans ce cas, le point de vue logique doit céder le pas au point de vue pratique.

Le Droit valaisan comme le Droit bernois permet que le mobilier d'hôtel soit hypothéqué avec le bâtiment, comme partie intégrante. Il se base sur la loi concernant la co-hypothèque du mobilier d'exploitation des établissements industriels du 17 mai 1905. L'article premier dit: "L'hypothèque sur les bâtiments et sur le terrain d'une fabrique ou d'un autre établissement industriel peut aussi s'étendre aux choses mobiles, telles que machines, mobilier d'hôtel, etc., qui servent à l'exploitation et qui doivent être considérées comme partie intégrante d'un immeuble hypothéqué."

Il ne faut pas oublier que le Code civil valaisan n'admet pas la co-hypothèque du mobilier d'hôtel comme immeuble par destination, le nombre des choses pouvant juridiquement devenir immeubles, étant très restreint.

(La suite au prochain numéro.)

Des choses mobiles ne faisant pas partie au sens propre du mot du mobilier d'hôtel, comme les vins, les provisions de bouche, etc., peuvent être hypothéquées avec l'hôtel, car elles aussi servent à l'exploitation de l'hôtel.

Attention!

L'éditeur du "Livres d'informations du Consulat international", à Vienne, cherche à obtenir des annonces et de l'argent d'une manière peu honnête.

Il insère dans son "Livres d'informations du Consulat" les annonces d'hôtels d'un Guide ou d'un viell horaire. Puis, il envoie aux hôtels en question une carte postale de la teneur suivante:

"Par la présente nous vous accusons réception de votre commande, signée de votre nom.
La Direction."

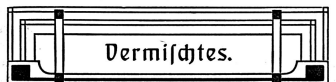
Environ huit jours plus tard, l'hôtel reçoit une épreuve de l'annonce accompagnée d'une lettre, dont voici la teneur:

"Ensuite de la commande faite à notre agent pour le 'Livres d'informations du Consulat international' nous nous permettons de vous envoyer la première épreuve, en vous priant de bien vouloir relire le texte, le corriger éventuellement et nous le renvoyer aussitôt que possible dans l'enveloppe ci-jointe, le livre étant sous presse. La Direction."

Ceci se passe naturellement au milieu de la haute saison, quand les hôteliers sont surchargés d'ouvrage et n'ont pas le temps de réfléchir, s'ils ont fait la commande ou non.

La maison d'édition de Vienne spéculé sur ce fait, se disant que si les hôtels n'ont pas répondu aux deux lettres, ils sont d'accord avec le contenu. Mais personne ne sera assez naïf de croire que ce silence créera une obligation, et c'est pourquoi nous espérons que les hôteliers feront la sourde oreille, le jour de l'encaissement.

Quant à ce qui concerne le "Livres d'informations du Consulat", nous nous bornerons à informer nos lecteurs que, depuis 1897 déjà, il est inscrit dans notre "Livres bleu".



Die Mehlspeise. In der Wiener "Zeit" stimmt Barry Brachvogel einen köstlichen Hymnus auf die österreichische Mehlspeisenkunst an. Da heisst es u. a.: So bleibt denn die Mehlspeise, die echte, liebe, solide Mehlspeise ein unverwundliches Kronreichtum Oesterreichs. Sehnsuchtsvoll blicken die Völker Europas zu ihr hin wie zu der blauen Grenzlinie der Alpen, denn ihr Name allein verheisst ein Wunderland. In einfacher Liebllichkeit, gleich sanften Vobergen, türmen sich Buchteln, Strudel, Golschen, Kipferln, Karpferln, Tascherln, Stangerln, beblümt mit Rosinen und Weinbeeren, erfüllt vom Duft der Vanille, des Orangen- oder Zitronenzuckers, durchzogen von stillen Chokoladebächen, überstört von schäumenden Chaudes. Ueber ihre einfache Liebllichkeit weg ragen Torten, Crèmes, Gefrorenes und Halbgefrorenes mit dem blinkenden Firnsschnee ewigen Schlagrahms. In diesem Wunderland schweigt aller Hass der Parteien und Nationalitäten. Jeder erkennt, dass die heiligsten Güter in allen Provinzen und in allen Idiomen gewahrt werden müssen. Befriedigt vernehmen die Völker Europas solche Kunde."

Bestrafte Esslust. Der Zauberkünstler Bellachini, der sich während eines Sommers in Küssnacht aufhielt, speiste mit der Mehrzahl der Gäste zusammen an der Table d'hôte und hatte sich durch seine geselligen Talente in kurzer Zeit sehr beliebt gemacht. Ebenfalls an der Table d'hôte dinierte ein Herr, der sich dadurch unangenehm bemerkbar machte, dass er vor und nach jedem Gange in Masse die kleinen Weissbröthen verzehrte, welche vor seinem Platze in einem Drahtkörbchen aufgehängt lagen. Diese "Gefrissigkeit" des besagten Herrn missfiel allerseits sehr, und Bellachini ersann im Bunde mit mehreren Bekannten einen Plan, dem "Weissbrothamer" seine Unverschämtheit zu Gemüte zu führen. Arglos hat dieser eines Tages wieder den Brotkorb geleert, als sich verabredetermassen einer, dann ein zweiter, ein dritter usw. laut darüber wunderte, dass kein Weissbrot im Korbe sei. "O meine Herrschaften", nimmt da Bellachini das Wort, "die gesuchten Bröthen hat wie immer dieser Herr zu sich genommen." Und sich an diesen wendend, fährt er fort: "Wollen Sie nicht ausnahmsweise einmal so freundlich sein, und die Bröthen herausgeben? Sie gehören doch wohl in den Korb hier und nicht in Ihre Tasche!" Der Angeredete ist anfangs starr vor Bestürzung, dann braust er auf: "Mein Herr, wie dürfen Sie sich unterstehen!" "Bitte", fällt ihm der Prestidigitateur ins Wort, "Sie können doch nicht leugnen, dass Ihre Taschen sämtlich voll Semmeln sind!" — Und ehe es der Verblüffte verhindern kann, zieht Bellachini ihm aus allen Taschen seines Rockes ein Weissbröthen nach dem andern hervor und legt sie auf den Tisch. Der gefräßige Herr aber verliess unter schallendem Gelächter der Anwesenden den Speisesaal.

Belohnung für fleissige Tänzer. Den "Basler Nachrichten" wird aus London geschrieben: "Eine interessante und offenbar vernünftige Neuerung ist im Laufe dieser Saison in der Londoner Gesellschaft eingeführt worden, nämlich den Ballgästen, die getreulich bis zum Ende aushalten, zur Belohnung zu guterletzt ein "erstes Frühstück" servieren zu lassen. Das mag auf den ersten Blick seltsam aussehen, wenn man aber bedenkt, dass um diese Zeit, da die "Season" in der englischen Hauptstadt im vollen Schwunge ist, die Morgensonne bereits in den Saal scheint, wenn mit dem Tanzen ein Ende gemacht wird, dann dürfte die neue Erfindung schliesslich doch ziemlich praktisch sein. Während des letzten Jahres war es in einigen Häusern nach und nach Mode geworden, die dem engeren Freundeskreis angehörenden Herren, die es für die Pflicht hielten, bis zum Ende des letzten Tanzes zu bleiben, ehe sie gingen, noch zu einem kleinen Imbiss einzuladen, der gewöhnlich aus kleinen scharfen Delikatessen bestand, die die abgespannten Magen wieder etwas in Ordnung bringen sollten. Von dieser Sitte zu der neuen, den übrig Geliebten ein englisches "Breakfast" zu geben, war dann nur ein kleiner Sprung, und man erhält jetzt überall, anstatt eiskalten Champagners oder des Pilsner Bieres, das in der letzten Zeit bei diesen nächtlichen Mahlzeiten den Schaumwein beinahe ganz aus dem Felde geschlagen hatte, warmen Kaffee oder Thee mit Bier und geröstetem Brot. Und die Gastgeberinnen, die sich bisher immer so sehr darum grämten, dass gegen Schluss der Bälle die Zahl der Tänzer immer geringer wurde, sind mit der neuen Sitte sehr zufrieden; denn die Aussicht auf ein warmes Frühstück hält eine grosse Menge derjenigen zurück, die früher sich beizeiten empfinden, um in ihren Klubs noch etwas zu essen zu bekommen."

Die Kunst, von der Luft zu leben. Diese schwere Kunst, durch die sogleich die soziale Frage gelöst wäre, haben, wenn auch nicht ganz, so doch annähernd, zwei deutsche Professoren ausgebildet, die auf Kabakon, einer kleinen Insel im Bismarckarchipel in der Südsee, ein höchst einfaches Leben führen, und sich nur von Kokosnüssen nähren, bloss mit einem Lendenschurz bekleidet sind und sich damit unterhalten, an der See zu sitzen, den Tänzen der Eingeborenen zuzusehen und zu lesen. Ein Engländer, H. M. Robson, der eine Vergnügungsexpediton nach Kabakon gemacht hat, erzählt laut M. N. N. von dieser gemütlichen Niederlassung zweier deutscher Gelehrten allerlei in einem englischen Blatte. Die Entdeckung, wie man von der Luft leben kann, hat zuerst Professor Engelhardt gemacht, der seit seiner Jugend an einer schweren Krankheit litt und es neun Jahre lang in Deutschland mit einer Diät versuchte, bei der er nur ein paar Früchte zu sich nahm. Er gelangte aber zu der Ueberzeugung, dass die in Europa zugänglichen Früchte nicht sehr geeignet für eine solche Diät wären und ging daher nach Ceylon. Nach weiteren Experimenten liess er sich schliesslich auf Kabakon nieder, nachdem er herausgefunden hatte, dass die Kokosnuss die ursprüngliche und daher zuträglichste Nahrung des Menschen sei. Zu dem Professor gesellte sich dann noch ein Kollege, Dr. A. Bethmann, und nun leben sie beide nur von Kokosnüssen, so dass sie für ihre Nahrung nicht einen Pfennig auszugeben brauchen und geniessen in holkynischer Beglücktheit die Freuden der Natur und der

* Tré de la thèse inaugurale, présentée pour l'obtention du grade de docteur, à la faculté de droit de l'Université de Zurich, par M. Ernest Hister de Winterthour en 1906.

Zu mieten gesucht
event. zu **kaufen gesucht** von kapitalkräftigem
Hotelier auf kommenden Herbst oder Frühling: 2949
nachweisbar rentables Hotel I. oder ganz prima II. Ranges,
mit 70 à 100 Betten, allen modernen Ansprüchen
genügend. Gef. Offerten mit Detailangaben, unter
J 3560 Lz an Haasenstein & Vogler, Luzern. HK2428

Preiswert zu verkaufen.

Hotel-Pension

Modern eingerichtetes, bereits neues in aufblühendem Fremdenplatz des Berner-Oberlandes. Für tüchtigen Geschäftsmann nachweisbar prima Existenz. Offerten unter Chiffre H 316 R an die Exped. ds. Blattes.

Praktisch für Hotels!

Ausnahme-Offerte in billigen Lederpapier- Pantoffeln

nur soweit der Vorrat reicht, naturbraun Mk. 4.75, farbig Mk. 6.— per 100 Paar mit oder ohne Firmendruck. Porto (innerhalb Deutschland) und Verpackung frei gegen Voreinsendung oder gegen K2455. Nachnahme zuzüglich Nachnahmegebühren. 2951 Industrie-Werk H. Thiemann, Dessau.

Plus de maladies contagieuses

l'Ozonateur.

Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

Indispensable dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades, Water-Closets, etc. En usages dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeoises.

Nombreuses références. Agent général: Jean Wäffler, 22 Boul^d Helvétique, Genève.

Directeur - Chef de réception - Caissier.

Wegen Wechsel der Direktion sucht ein seit fünf Jahren tätiger Kassier und Repräsentant in einem der feinsten Hotels Italiens die Leitung eines erstklassigen Hotels zu übernehmen. Derselbe ist seit zwanzig Jahren im Auslande und stehen die besten Referenzen allerersten Häuser zur Verfügung. Eintritt Ende September; Jahresstelle bevorzugt. (309) Offerten unter H. C. N., Hotel Royal, Naples.

Chef de réception et caissier.

Jeune homme, propriétaire et directeur d'un grand hôtel de station d'été, désire place comme chef de réception dans hôtel 1^{er} ordre de la Riviera ou dans un bureau d'administration d'un grand hôtel, saison d'hiver 1906/07. — Offres sous chiffres K 2554 à l'Union-Reclame à Lucerne. 1475

Le succès

de vos affaires ne dépend pas seulement de la bonne renommée de votre maison, mais aussi d'une réclame bien comprise et appropriée au but que vous poursuivez. Faites-la par l'intermédiaire de l'UNION-RECLAME à LUZERNE et LAUSANNE Union des Journaux Suisses pour la Publicité.

DIREKTOR.

in allen Fächern des Hotelwesens erfahrene, tüchtige, energische Kraft, mit geschäftskundiger Gattin, ohne Kinder, z. Zt. in erstem Luzerner Hotel, gelernter Kellner, kaufm. gebildet u. bilanzfähig, vornehme Umgangsformen, vier Sprachen, allererste Beziehungen und kautionsfähig, sucht per Oktober als solcher oder auch allein als Chef de réception in erstem Haus passenden Winter- oder Jahresposten. Prima Referenzen. Gefl. Offerten unter L 2721 an die Union-Reclame in Luzern. 1497

Kaufmännischer Leiter eines grossen Hotels wünscht sich eventuell schon auf kommenden Winter zu verändern. Bewerber befindet sich momentan noch in fester Stellung. — Offerten unter Chiffre H 307 R an die Exp. ds. Bl.

Directeur - Chef de réception

30 ans, marié, dirigeant depuis plusieurs saisons d'été hôtel de tout 1^{er} ordre (200 lits) dans les Vosges, cherche pour la saison d'hiver direction d'un hôtel dans le midi ou ailleurs. Sa femme, connaissant la partie à fond, pourrait aussi s'occuper dans l'affaire. Adr. les offres à l'adm. du journal sous chiffre H 255 R.

Chef de Réception * Direktor.

Schweizer, 27 Jahre, im Sommer in Hotel ersten Ranges (300 Betten) Graubündens tätig, sucht Stellung für den Winter, eventuell Jahresengagement. Vier Sprachen, in allen Zweigen des Hotelbetriebes praktisch ausgebildet. Prima Referenzen allerersten Häuser. Als Direktor würde er sich eventuell auch beteiligen. Offerten an die Exped. dieses Blattes unter Chiffre H 223 R.



letzte Neuheit!

Schwabland's Forellen-Kessel
D.R.G.M. - Brevetsuisse 3279

Ein vollendetes Service von Forellen und anderen Fischen direkt im Sud bieten unsere

Neuesten patentierten Forellen-Fischkessel
aus Kupfer, Nickel und Silber.

GEBR. SCHWABENLAND, Zürich.

RIVIERA.

Tüchtiger, kapitalkräftiger Hotelier sucht sich an der Riviera zu etablieren. Zu diesem Zwecke wünscht er mit verkaufsfähigen Hotelbesitzern in Verbindung zu treten. Gefl. Offerten rentabler Objekte an die Exped. ds. Bl. unter Chiffre H 327 R.

Die Essgeschirrpülmaschinen und Apparate „SIMPLON“

von der Maschinenfabrik H. KUMMLER & Co., Aarau

sind in allen Staaten patentamtlich geschützt.

Apparate von Fr. 437.- an.

waschen, trocknen und polieren bis 7000 Essgeschirre per Stunde.

Die vollkommenste, erproteste und billigste Maschine von allen 2072 Systemen, wird 10 Tage zur Probe aufgestellt. Prospekte und Kostenvoranschläge gratis. Ia. Referenzen.

Zu mieten gesucht.

Auf Frühjahr 1907 ein gutgehendes, kleineres Passanten-Hotel, Jahresgeschäft, von tüchtigem, verheirateten Fachmann. Prima Referenzen. Gefl. Offerten unter Chiffre H 319 R an die Exped. d. Bl.

Tüchtiger Direktor,

Schweizer, 29 Jahre alt, von grosser Statur und gut präsentierend, der 4 Hauptsprachen mächtig, in sämtlichen Branchen der Hotellerie praktisch erfahren, auch Küche und Einkauf, sucht für kommende Wintersaison Engagement. Derselbe ist gegenwärtig Leiter eines grösseren Hotels am Vierwaldstättersee. Prima Referenzen und Zeugnisse. Offerten unter Chiffre H 277 R an die Exp. ds. Bl.

Personal - Anzeiger. Moniteur des Vacances.

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden. Sauf désignation spéciale les offres doivent être adressées, munies du chiffre indiqué, à l'expédition qui les fera parvenir à destination.

Offene Stellen * Emplois vacants

Für Vereinsmitglieder: Erstmalige Insertion Fr. 2.—
Jede ununterbrochene Wiederholung 1.—
Für Nichtmitglieder: Erstmalige Insertion 2.—
Jede ununterbrochene Wiederholung 2.—
Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen nicht inbegriffen.
Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verlobt.

Apprenti cuisinier. On demande pour un hôtel de la Suisse française un apprenti cuisinier. Chiffre 890

Buffet-Lehrkocher gesucht für feines Restaurant (Passantenhotel) in erstkl. Wintersporthotel. Chiffre 929

Bureauhilfskraft. Tüchter aus guter Familie, im Hotelwesen bewandert, in kleinerem Hotel 1. Ranges der Ostschweiz, baldmöglichst resp. nach Leberau, Jahresstelle, Vertrauensposten. Zeugnisse, Photographie, Referenzangaben mit Gehaltsansprüchen an Fastlich 30. Anna. (859)

Chef de service. Schweizer, tüchtig, schätzbare, unersetzliche, Zeugnisse, Photographie, Referenzen. Chiffre 862

Etagengouvernante. Gesucht für 1. Oktober eine tüchtige Etagengouvernante für Hotel 1. Ranges der Ostschweiz, Jahresstelle. Nur prima Referenzen. Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 892

Gesucht in kleinerem Hotel nach der franz. Riviera: ein tüchtiger Zimmermädchen, gut franz. sprechend, Eintritt September und ein guter Chef de cuisine. Eintritt Oktober. Chiffre 832

Gesucht nach Cannes: eine Gouvernante d'Economat, franz. sprechend, Eintritt Ende September; ferner zwei tüchtige, gut empfindliche Zimmermädchen, franz. sprechend, Eintritt Ende September. Zeugnisabschriften und Photographie an Diensten. Chiffre 750

Gesucht für Palermo: „Excelsior Palace“ folgende Angestellte: 1 Sekretär-Volontär (Italiensprache bevorzugt), 1 Oberkellner, gut präsentierend, energisch; 1 Zimmerkellner; 1 Saalkellner; 1 Caféier; 1 Wintergarten-Barkellner; 1 Zimmermädchen; 1 Linge; 1 prima Linge. Nur mit prima Referenzen versehene Offerten finden Berücksichtigung und sind zu richten an A. Becker, Grand Hotel Imperial, Chamoni. (74)

Gesucht für die Winterstationen, nach der franz. Riviera: einige tüchtige Zimmermädchen und einige Saalkellner. Zeugnisse und Photographie erbeten. Chiffre 781

Gesucht für die Winterstationen: Secrétaire, Chef de cuisine, Aide de cuisine-Volontär, Garçon de cuisine, Casseroier, Sommeliers d'étage u. de salle, Cuisiniers, Sommeliers de chambre. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie sowie Angabe von Alter an senden an: Hotel Continental, Algier. (511)

Gouvernante d'étage. Ein hotel de la Suisse française, ouvert du 1^{er} avril au 31 octobre, cherche comme bras droit de la maîtresse de maison une personne très expérimentée, travaillante, sérieuse, schätzbare. Entrée en octobre prochain, place à l'année. Favorable photograph, copie de certificats avec indication de l'âge sous le chiffre K 2521 L à Hasenstein & Vogler, Lausanne. (1514) H. L. 2848

Gouvernante. Gesucht für Cairo, in eines der grössten, eine tüchtige Gouvernante. Nur auf solche mit ganz guten Zeugnissen wird reflektiert. Chiffre 866

Gouvernante (Haushälterin). Gesucht für sofort eine tüchtige, erfahrene Hotelgouvernante, mit Sprachkenntnissen, Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie an Hotel Moser, Clares. (927)

Kellnerlehrling. Nach Konstanz. Hotel Halm, Ferd. Halm Wwe., Kellnerlehrling, gut empfohlen, kräftig, nicht zu jung, aus guter Familie, zum baldigen Eintritt gesucht. Umgehend sich melden. Chiffre 822

Köchin. Gesucht auf 10. event. 15. September eine gut empfindliche Köchin. Lohn Fr. 50.—60.— per Monat. Hotel Wulser Kreuz, Thuis. (841)

Linge (erste). Gesucht in erstkl. Hotel nach Egypten eine durchaus tüchtige, selbständige Linge. Bewerberinnen müssen gute Zeugnisse besitzen. Chiffre 898

Oberkellner gesucht für Hotel 1. Ranges mit grossem Passantenverkehr. Jahresstelle, nur sehr tüchtige und bestmögliche Bewerber werden berücksichtigt. Chiffre 922

Officegouvernante, tüchtige, gesucht für erstes Hotel in Mittelitalien, muss Italienisch sprechen. Eintritt Anfang oder Mitte Oktober. Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 807

On demande pour la saison d'hiver, pour hôtel de montagne (sports): 1 gouvernante pour office et provisions; 1 concierge; 1 chef de salle; 4 sommeliers d'étage; 7 portiers; 10 filles de salle; 3 femmes de chambre; 1 liftier; 1 lingère; personnel de cuisine, filles d'office et de cuisine, etc. Envoyer copie de certificats et photographies, indiquant professions. Inutile de se présenter sans références. S'adresser à Ch. Geillard, Grand Hotel Miravalles, Villars sur Ollon (Vaud). (536)

On demande 1 cuisinier-volontaire (payé) et 1 secrétaire-volontaire, connaissant le service de table. Entrée de suite. Hôtel Mont-Fleur, Lausanne. (869)

On demande pour milieu de septembre: une bonne cuisinière-chef ou une jeune chef, connaissant bien le métier, pour un petit hôtel de la Suisse française. Place à l'année. De même une bonne femme de chambre, pour le 1^{er} septembre. S'adresser, en indiquant les conditions et références, à l'hôtel Beau-Site, Algier. (819)

On demande pour un sanatorium de la Suisse française: une demoiselle très intelligente, se présentant bien, capable de diriger le service de table et celui des régimes spéciaux. A la même adresse on demande une femme de chambre bien élevée, sérieuse. Offres sous chiffre K 5153 M. a. Hasenstein & Vogler, Montreux. (1505)

On demande pour hôtel de prem. ordre, pour fin septembre: un premier garçon de salle, sérieux et capable; un volontaire; un portier d'étage; un cocher-conducteur; deux femmes de chambre; une lingère; un casseroier; un garçon d'office. S'adresser à l'hôtel Royal, Bougie (Algérie). (814)

Schneider. Tüchtiger, gesucht für 1. Oktober, in ein Hotel nach Cannes. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie an Diensten. Chiffre 717

Sekretär. Für grosses, erstklassiges Hotel am Bodensee, Sängers-Sekretär, sehr gut empfohlen und zuverlässig, mit Kolonnenwesen vertraut, per Ende September bei bescheidenen Ansprüchen in Pension gesucht. Ausführliche Offerten mit Photographie, Zeugnisabschriften sowie Gehaltsansprüchen erbeten. Familiäre Behandlung zugesichert. Chiffre 825

Sekretär-Volontär. Für ein grosses Hotel der französischen Schweiz wird ein Sekretär-Volontär gesucht. Derselbe muss im Bedarfsfall an der Table d'hôte mithelfen. Gratifikation 30—35 Fr. pro Monat. Ausführliche Offerten erbeten. Chiffre 912

Sekretärin. Erstkl. Jahresgeschäft des bad. Schwarzwaldes sucht per 1. September tüchtige Sekretärin, mit der Kasse vertraut. Solche die etwas Kaution zu stellen in der Lage sind, werden bevorzugt. Offerten mit ausführlichen Angaben, Zeugnisabschriften, Photographie u. Gehaltsansprüchen bei vollständiger Freier Arbeit erbeten an: Sanatorium Wehrwald, Todmosen (Baden). 881

Zimmerkellner, tüchtiger, mit Sprachkenntnis, für sofort gesucht. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie an Hotel Moser, Clares. (928)

Stellengesuche * Demandes de places

Erstmalige Insertion Fr. 2.—
Jede ununterbrochene Wiederholung 1.—
Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen inbegriffen.

Vorausbezahlung (in Postmarken) erforderlich. Postmarken werden nur aus Deutschland, Frankreich, Italien, England, Österreich und der Schweiz angenommen. Nachbestellungen in die Inserat-Chiffre beizufügen. Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verlobt.

Bureau & Réception.

Buchhalter. Schweizer, gelernter Kellner, 27 Jahre alt, deutsch, franz., u. engl. perfekt, etwas Italienisch, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle für Winter. Gegenwärtig als II. Buchhalter in I. Hotel am Rhein tätig. Chiffre 850

Buchhalterin, nur deutsch sprechend, welche bereits in Hotels und Sanatorien tätig war und gute Referenzen aufweisen kann, sucht entsprechenden Posten. Chiffre 556

Chef de réception, gelernter Kellner, der vier Hauptsprachen mächtig, mit besten Referenzen von Paris, London, New-York etc., sucht passende Stellung. Eintritt nach Ende September. Chiffre 728

Chef de réception, z. Zt. in erstem Hause als solcher tätig, sucht zum Herbst passenden Engagement. Chiffre 770

Chef de réception-Caissier, Schweizer, 32 Jahre alt, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht Engagement für Oktober. Prima Referenzen zur Verfügung. Chiffre 702

Chef de réception-directeur, Suisse, possédant certificats de 1^{er} ordre, cherche place pour l'automne, pour saison ou à l'année. Chiffre 690

Directeur-Chef de réception. Erfahrener Fachmann, 4 Hauptsprachen vollkommen mächtig, repräsentationsfähig, 32 Jahre alt, mit besten Referenzen, sucht ab Oktober oder später Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 507

Directeur-Chef de réception, Allemand, 34 ans, parlant les 4 langues, très espagnol, actuellement directeur d'un hôtel de montagne, cherche place pour la saison d'hiver ou à l'année. Références à disposition. Chiffre 916

Directrice. Dame, im Hotelfach tüchtig und erfahren, sprachkundig, mit besten Referenzen, sucht Engagement als Directrice, Gérante oder Haushälterin, an liebsten für Jahresstelle. Disposition von Mitte Oktober an. Chiffre 776

Directrice. Fäinlein, im Hotelwesen bewandert, sucht Engagement als Directrice oder Haushälterin, in Hotel oder Pension. Chiffre 936

Directrice. Dame, im Hotelfach erfahren, repräsentationsfähig, franz., deutsch und englisch sprechend, sucht Stelle als Directrice. Chiffre 929

Director-Chef de réception (Bemerkung: der Stillsitz d. a. Prinzipals), erfahrener Fachmann, gewohnt einem grösseren Personal vorzustehen, sucht Stellung ab 15. Oktober oder später. Chiffre 800

Grant. Jeune homme, Suisse, marié, fils d'hôtelier, parlant les langues et connaissant à fond toutes les parties de l'hôtellerie, cherche pour de suite place de gérant ou de directeur d'hôtel. Chiffre 715

Secrétaire. Jeune homme romand; bon comptable, correct, actif, français, espagnol, très au courant de service d'hôtel, demande place pour l'hiver; en Suisse de préférence. Secrétaire Directeur Hotel Victoria, San Bernardino (Grisons). (690)

Secrétaire (II), fils d'hôtelier, bien au courant de la partie, parait 1^{er} 2^e langues, désire place pour l'hiver comme second secrétaire, contrôler et cas échéant comme secrétaire-volontaire. Bons certificats à disposition. Chiffre 715

Secrétaire-caissier, de nationalité suisse, parlant les 3 langues, actuellement secrétaire dans un grand hôtel en Suisse, cherche place analogue pour l'hiver. Meilleures références. Secrétaire Directeur Hotel Victoria, San Bernardino (Grisons). (690)

Secrétaire-Replacant. Suisse, parlant les trois langues, 30 ans, ayant engagement pour l'hiver à Nice, cherche place comme secrétaire ou contrôleur-replacant. Disponible à partir fin septembre jusqu'en décembre. Bons certificats et références. Chiffre 794

Secrétaire-volontaire. Jeune cuisinier, 21 ans, cherche place à l'année, comme secrétaire-volontaire ou aide, en Suisse ou à l'étranger, pour le 1^{er} octobre. Parle 3 langues, bonne écriture et facilité au bureau. Gage à volonté. Ch. 839

Secrétaire-volontaire. Jeune homme capable, possédant 3 belle écriture, cherche place de secrétaire-volontaire dans un hôtel, pour l'hiver. S'adresser à: A. G. 255, Champ (Valais). (822)

Secrétaire-volontaire. Suisse, présentant bien, parlant 3 langues, quelques notions de l'italien et de l'espagnol, tout en courant de tous les travaux de bureau, actuellement contrôleur dans un grand hôtel, cherche place pour la saison d'hiver. Références et photographie à disposition. Chiffre 909

Sekretär. Schweiz r, 26 Jahre alt, der drei Hauptsprachen mächtig, sowie mit der amerikanischen Buchführung vertraut, sucht Wirtshausengagement. Eintritt nach Ende September und Photographie zur Verfügung. Chiffre 714

Sekretär. Schweizer, 19jährig, deutsch und franz. sprechend, mit Vorkenntnissen im Englischen, sucht Saison- oder Jahresstelle als Sekretär. Eintritt zirka Mitte September. Zeugnisse und beste Referenzen zur Verfügung. Chiffre 799

Sekretär. Fachkundiger junger Mann, tüchtig und seriös, der 3 Hauptsprachen und der italienischen ziemlich mächtig, gegenwärtig in Hotel ersten Ranges als Sekretär tätig, sucht auf kommenden Winter gleiches Engagement. Chiffre 747

Sekretär (II), 19 Jahre alt, welcher eine höhere Fachschule mit Erfolg absolviert hat, gelernter Kellner ist, geläufig deutsch, französisch und italienisch spricht, zur Zeit in allererstenklassigen Hause Italiens in obiger Eigenschaft tätig ist, sucht Engagement ab November. Chiffre 910



Bureau & Réception.

Sekretär-Chef de réception. Gebildeter Deutscher, 30 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift mündig ist, für konstante Winter- und Sommer-Engagement. Bewerber ist gegenwärtig in gleicher Eigenschaft in erstklassige Hotel der Schweiz tätig. Chiffre 820

Sekretär-Kassier. 35 Jahre, der 3 Hauptsprachen und der Hotelbuchführung mündig, sucht Saisonal- oder Jahresstelle. Prima Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 376

Sekretär-Kassier-Chef de réception. Deutscher, 28 Jahre, der 4 Hauptsprachen mündig, ein wenig Italienisch, in der Hotelbuchführung mündig, perfekt mit Kasse und Kassensystem, z. Zt. Sekretär-Kassier in erstkl. Hause der Schweiz, sucht Stellung ab 1. Oktober. Chiffre 782

Sekretär-Kassier-Chef de réception. Junger Mann, Schweizer, der drei Hauptsprachen mündig, zur Zeit in einem Hotel allerersten Ranges Belgien als Sekretär-Chef de réception tätig, sucht für kommenden Winter passendes Engagement. Vorzugsweise wird Franz. Riviera, Prima Referenzen und Zeugnisse zu Diensten. Ansprüche bescheiden. Chiffre 887

Sekretär-Kassier-Chef de réception. gegenwärtig in Saisonalstelle, erprobter, seriöser Fachmann, kaufmännisch sehr geschult, der drei Hauptsprachen mündig, in allen Teilen der Hotelbranche erfahren, sucht Winter- event. Jahresengagement. Prima Zeugnisse und Referenzen zu Diensten. Chiffre 839

Sekretär-Volontär. Schweizer, 17 Jahre alt, der die nationale Handelschule besucht hat und gegenwärtig als Sekretär-Volontär tätig ist, sucht analoge Stelle nach Frankreich oder in franz. Schweiz, wo er sich in der Hotelbuchführung und wo er auch Gelegenheit hätte den Service zu erlernen. Derselbe ist in der Hotelbuchführung (Kolonienwesen), Stenographie, Maschinenschreiben, Korrespondenz, Buchführung, etc. mündig. Chiffre 903

Sekretär-Volontär. Schweizer, präsentabel (1.80 m), der 3 Hauptsprachen in Wort u. Schrift mündig, mit allen Büroarbeiten vertraut, sucht Kontrolleur oder Sekretär, der beschäftigt, sucht Stellung für kommenden Winter. Zeugnisse, Referenzen und Photographie zu Diensten. Chiffre 908

Sekretärin. Gebildete Tochter, gegenwärtig in Hotel erster Klasse als Sekretärin tätig, sucht Stellung in best. Hotel, schreibe, Stenographie und allen übrigen Büroarbeiten vertraut, sucht ab 1. November Engagement. Gute Zeugnisse und Referenzen zu Diensten. Chiffre 812

Sekretärin. der deutschen, französischen und englischen Sprache in Wort und Schrift mündig, in der Hotelbuchführung bewandert, sucht Engagement ab 1. Oktober, am liebsten nach der französischen Riviera. Chiffre 932

Sekretärin. Gebildete Tochter, die 4 Hauptsprachen sprechend, im Kolonienwesen und allen andern Büroarbeiten durchaus bewandert, sucht Winterengagement als Sekretärin. Chiffre 805

Sekretärin. Junge Tochter, sämtlicher Büroarbeiten sowie der Buchführung mündig, sucht per 1. Oktober event. auch früher sich als Sekretärin zu placieren. Gute Zeugnisse, Referenzen und Bild. Chiffre M. 25.25 an H. Haasenstein & Vogler, Zürich. (1504) M. L. 2797

Sekretärin. Tüchtige, gut empfohlene Sekretärin-Kassierin, Schweizerin, deutsch, französisch und englisch sprechend, in der Buchführung mündig, sucht gegenwärtig Stelle für den Herbst und Winter, in feines Haus, würde event. auch gute Jahresstelle acceptieren. Chiffre 833

Sekretärin-Gouvernante. deutsch, französisch, englisch, in Buchhaltung, Korrespondenz und Réception, sowie in allen Teilen des Hauswesens praktisch erfahren, sucht für den Winter passende Stelle. Beste Referenzen zur Verfügung. Chiffre 837

Salle & Restaurant.

Barmad. Tochter, der 4 Hauptsprachen mündig, wünscht Stelle am kommenden Winter, als Barmad, am liebsten nach dem Süden. Beste Referenzen von I. Hotel. Chiffre 833

Büfett-Kassierin. der vier Hauptsprachen mündig, mit prima Zeugnissen versehen, wünscht Stelle am kommenden Winter, am liebsten an die italienische Riviera. Chiffre 730

Kellnerlehrling. Junger Bursche von 17 Jahren wünscht Kellnerlehre ab 1. Oktober, wo ihm zugleich Gelegenheit geboten wäre, die franz. Sprache zu erlernen. Gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 847

Kellnerlehrling. Für Jungen, gutgezeugten Mann von 17 Jahren, sucht Stelle als Kellnerlehrling. War diesem Sommer das erste Male als Kellnerlehrling in ein Hotel, in der Schweiz tätig. K. M. Kurhaus Weissstein. (881)

Kellnerlehrling. Solider Jüngling aus achtbarer Familie wünscht Stelle als Kellnerlehrling, am liebsten nach der franz. Schweiz oder Italien. Chiffre 838

Kellnervolontär. 17jähriger Junger Mann der französischen Schweiz sucht Stelle in einem Hotel der deutschen Schweiz, um sich in der deutschen Sprache und im Saisonnieren zu vervollständigen. Man wolle ihn unter Chiffre M. 25.25 an H. Haasenstein & Vogler, Lausanne. (1509) H. L. 2807

Maitre d'hôtel. 25 ans, bien présent, muni de melleurs certificats et références, 5 langues, employé pour la saison d'été dans un grand hôtel, cherche place pour la saison d'été ou à l'année. Chiffre 773

Obkellner. guter Restaurateur, 28 Jahre alt, der Hauptsprachen mündig, mit prima Zeugnissen aus internationalen Häusern, zur Zeit in grossen, erstkl. Bèrgötel tätig, sucht ab September andernorts Engagement in grösseren Hotels oder Jahresgeschäft. Eintritt nach Wunsch. Chiffre 460

Obkellner. Schweizer, 32 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mündig, mit prima Referenzen, seit 3 Saisons in Bèrgötel I. Ranges als solcher tätig, Winterengagement, Eintritt ab 1. Oktober, event. auch später. Chiffre 543

Obkellner. seriöser, gewandter Mann, durchaus tüchtiger Restaurateur, der 4 Hauptsprachen mündig, sehr präsentabel, mit besten Empfehlungen, sucht Winter- event. auch Jahresstelle in nur ganz ersten, grösseren Hotel. Chiffre 816

Obkellner. 28 Jahre alt, 178 cm gross, der 3 Hauptsprachen mündig, mit prima Zeugnissen von Hotels I. Ranges, sucht Stelle für kommenden Winter, eventuell Jahresstelle, Eintritt ab 15. September. Chiffre 635

Obkellner. Deutscher, 27 Jahre alt, 175 cm gross, der vier Hauptsprachen mündig, bestempelter, zuverlässiger Mann, z. Zt. noch in grossen, feinen Haus am Vierwaldenburgersee tätig, mit guten Referenzen aus allerersten Häusern, sucht Winterengagement nach dem Süden oder Jahresstelle, Eintritt Ende September oder später. Chiffre 803

Obkellner. mittleren Alters, sprachkundig, tüchtiger Restaurateur, sucht Engagement, event. auch als I. Restaurantkellner oder Chef de service. Chiffre 854

Obkellner. sprachkundig, mit der Buchführung vertraut, sucht Winter- event. Jahresstelle. Chiffre 890

Obkellner-Chef de Restaurant. Schweizer, 26 1/2 J., alt, repräsentativ, tüchtig, der vier Hauptsprachen und der Hotelbuchführung mündig, gut referiert, mit prima Zeugnissen des In- und Auslandes, gegenwärtig noch in einem erstkl. Haus des Engadin tätig, sucht anderweitiges Engagement per 15. Sept. oder Oktober. Chiffre 823

Obkellnerin. gezeelter Alters, der 3 Hauptsprachen mündig, tüchtig u. gewandt, mit Zeugnissen aus nur ersten Häusern, sucht Stelle als Oberkellnerin. Eintritt nach Belieben. Chiffre 754

Restaurationskellner. Schweizer, 24 Jahre, tüchtig und sprachkundig, sucht passendes Winterengagement. Offerten unter F. 404 L. an Haasenstein & Vogler, Luzern. (1505) H. L. 2193

Restaurationskellner. tüchtig, gewandt und sprachkundig, sucht baldmöglichst in feines Haus oder Hotel auf der Riviera. Offerten unter G. R. poste restante Brunnen. (882)

Saalkellner. Gebildete Tochter aus achtbarer Familie sucht Stelle als Saalkellnerin, in der Nähe des Genfersees u. zur besseren Ausbildung in der franz. Sprache. Photographie zur Verfügung. Offerten an: Familie Fluri-Spätt, Hubel, Belach (Solothurn). (788)

Saalkellner. Einfache, tüchtige I. Saalkellner, deutsch und englisch sprechend, mit I. Referenzen, wünscht Stelle. Chiffre 808

Saalkellner (erste). Tüchtige, gewandte Tochter, welche deutsch, französisch und genügend englisch spricht, sucht im nächsten Winter Saisonal- oder Jahresstelle oder sonstige Vertrauensstellung. Prima Zeugnisse. Chiffre 769

Saalkellner (erste). Gräbinderin, der Hauptsprachen mündig und im Service tüchtig, sucht Stelle ab Oktober. Chiffre 765

Saalkellner. der 3 Hauptsprachen mündig, wünscht Engagement am kommenden Winter. Beste Referenzen. Chiffre 843

Saalkellner. tüchtig und seriös, sucht auf 1. oder 15. Okt. passendes Engagement in gutes Haus. Chiffre 884

Saalkellner. 30 Jahre alt, deutsch, englisch und französisch sprechend, sucht Stelle für nächsten Winter. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 851

Saalkellner (Gouvernante). 22 Jahre, mit prima Zeugnissen, deutsch und franz. sprechend, sucht auf kommende Saison Engagement nach der italien. Schweiz, event. Genfersee, in ein feines Hotel. Chiffre 821

Saalkellner. Junge, anständige Tochter, deutsch u. franz. sprechend, im feinen Saalbereich kundig, sucht über den Winter selbständige Saalkellnerstelle in besserem Hotel. Bevorzugt wird Grindelwald oder Kanterget. Eintritt vom 20. Oktober an. Chiffre 873

Saalkellner (I.). tüchtige, sucht auf 1. oder 15. Oktober Winteransstellung. Beste Referenzen zu Diensten. Chiffre 814

Saalkellner. tüchtige, deutsch und französisch sprechend, sucht Stelle in kleineres Hotel, ab 15. Oktober. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 875

Saalkellner. Zwei junge, nette Töchter, der 3 Hauptsprachen mündig, suchen Engagement am kommenden Winter. Gute Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 834

Serviertochter. Tochter, deutsch u. französisch sprechend, in Saal- und Restaurationswesen kundig, sucht Stelle in Saal- oder Zimmerräumen. Prima Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 758

Serviertochter. Tüchtige, sprachkundige, selbständige Serviertochter, wünscht Winterengagement in feines Hotel oder Restaurant. Offerten unter O. M. 25.25 postigl. K. Schlögl. (895)

Serviertochter. Selbständige, im Saal- und Restaurationswesen bewanderte Tochter, deutsch, französisch, englisch, ein wenig Italienisch sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle in gutes Hotel oder feines Café-Restaurant. Eintritt Anfang Oktober. Chiffre 906

Serviertochter. Schweizerin, tüchtig im Service, deutsch und franz. sprechend, sucht Stellung in best. Hotel oder Restaurant. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 896

Sommeliere. Junge fille, élant au courant du service d'hôtel, cherche engagement comme sommelière ou femme de chambre, dans un bon hôtel, pour le 20 septembre. Chiffre 864

Zimmer- oder Restaurationskellner. 35 Jahre alt, der vier Hauptsprachen mündig, sucht Stelle am kommenden Winter. Engagement für die Herbstsaison, vom 20. September bis Mitte November. Chiffre 915

Cuisine & Office.

Aide cuisinier. Junger Aide de cuisine sucht Winterstelle in der franz. Schweiz. Chiffre 763

Aide de cuisine. Junger Koch, mit guten Zeugnissen aus erstklassigen Hotels, sucht Stelle als Aide de cuisine in gutes Haus. Eintritt Anfang Oktober event. später. Chiffre 892

Aide de cuisine. Koch, 21 Jahre alt, sucht Stelle als Aide de cuisine oder Commis, per 15. September oder 1. Oktober. Gelernter Pâtissier. Gute Zeugnisse zu Diensten. Gehaltsansprüche 82 bis 90 nach Belieben. Chiffre 787

Aide de cuisine. Junger tüchtiger Koch, gelernter Pâtissier, mit prima Zeugnissen, sucht auf 1. Oktober Stelle in gutes Haus; französische Schweiz bevorzugt. Chiffre 788

Aide de cuisine. Junger, mit guten Zeugnissen, sucht Winterstelle in gutes Haus; französische Schweiz bevorzugt. Chiffre 788

Aide de cuisine. fleissiger, williger, auch in der Pâtisserie bewandert, sucht für Herbst oder Winter Stellung. Bescheiden Ansprüche. Chiffre 761

Aide de cuisine sucht Stellung, am liebsten nach dem Süden oder franz. Schweiz, Derselbe war in ersten Häusern tätig, ist gelernter Pâtissier, sucht Stellung in Bèrgötel, Eintritt zur Verfügung. Eintritt 15. September oder 1. Oktober. Chiffre 752

Aide de cuisine. Junger Koch sucht auf 15. September Stelle als Aide de cuisine oder Commis-Sauvier. Adresse: Ernst, Hotel St. Raphael, St. Moritz. (848)

Aide de cuisine. Solider, tüchtiger Aide de cuisine, 21 J., mit besten Empfehlungen, sucht am nächsten Winter Saison- oder Jahresstelle als solcher oder als Rôtisseur-Entremêleur, event. selbständige Stelle. Eintritt ab 25. September. Chiffre 392

Aide de cuisine sucht Stelle in die französische Schweiz. Chiffre 861

Aide de cuisine-démousselle. Demousselle Hollandaise, ayant fait la cuisine dans une grande maison, cherche place pour l'hiver comme aide de cuisine dans un hôtel de la Suisse française. Pour le commencement grand salaire pas de frais. Adresse: lettres adressées à Mlle. de Vries, Pommers (Hollande). (848)

Aide de cuisine oder Rôtisseur. Junger Koch, 22 Jahre alt, gelernter Pâtissier, der schon in Haus ersten Ranges im Auslande als Rôtisseur tätig war, sucht, gestützt auf prima Zeugnisse, Winter- oder Sommer-Engagement. Eintritt nach Belieben. Adresse: Charles Kraft, Cuisinier, Kurhaus Nödlingen, Flims. (829)

Aide oder Pâtissier. Junger Aide cuisinier, 21 Jahre alt, gelernter Pâtissier, mit der Hotelpâtisserie vertraut, sucht Winterengagement als Aide oder Pâtissier. Referenzen zu Diensten. Chiffre 808

Aide-Pâtissier. 21 Jahre alt, sucht für kommenden Winter-Engagement als solcher, in erstkl. Hotel. Adresse: O. Römer, Hotel Schirnhof, Baden-Baden. (748) Chiffre 801

Aide-Rôtisseur. Tüchtiger Koch sucht Stelle als Aide-Rôtisseur oder Entremêleur. Prima Zeugnisse aus internationalen Häusern. Eintritt nach Belieben. Chiffre 924

Aide-Volontaire. Suche für meinen Koch, der bei mir zwei Jahre gelernt, passende Stelle, am liebsten in die französische Schweiz. Adr.: K. Gogol-Gy, propr., Hotel Bären, Baden. (760)

Casseroller. Suche per 1. November Stelle als Casseroller oder Grand Goussier, nach Süd-Frankreich, in feines Haus, reich. Prima Zeugnisse zu Diensten. Adresse: Paul Guggenbühl, Grand Hotel Kurhaus, St. Benenberg (Bern). (816)

Chef de cuisine. âgé de 33 ans, sérieux, ayant travaillé dans les meilleures maisons de l'étranger, cherche place pour la saison d'hiver place de chef, soit dans la Riviera ou ailleurs. Excellentes références et certificats à disposition. Disponible en octobre. Chiffre 341

Chef de cuisine. in ungekündigter Stellung, 34 Jahre alt, sehr ökonomischer, energischer und solider Mann, seit mehr als 10 Jahren in grossen, feinen Häusern tätig, sucht Chef-tätig, sucht sich zu verändern. Nur Jahresstelle. Erstkl. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 452

Chef de cuisine. Unterzeichneter sucht für seinen Chef, einen äusserst tüchtigen, soliden und sparsamen Mann in den besten Jahren, Chefstelle für kommenden Winter. K. M. Kurhaus Weissstein. (880)

Chef de cuisine. Française, 44 ans, expérimentée et capable, parlant des langues, ayant travaillé dans de bonnes maisons, cherche place pour la saison d'hiver. Suisse ou étranger. Certificats et photographie à disposition. Chiffre 821

Chef de cuisine. libre, ab 1. septembre, désirerait trouver une place jusqu'au 1. octobre, dans l'établissement ou le Restaurant. Chiffre 822

Chef de cuisine. Bon chef de cuisine, expérimenté et de réelle valeur, cherche engagement pour l'hiver, dans la Midi de la France de préférence. S'occupe en octobre. Chiffre 777

Chef de cuisine cherche place à l'année ou pour la saison d'hiver. Bons certificats. S'occupe en octobre. Chiffre 788

Chef de cuisine. âgé de 28 ans, sérieux et économe, connaissant toutes les parties, ayant travaillé dans maisons de premier ordre en Suisse, Allemagne et la Riviera, désire engagement à partir du 1. octobre, en Suisse ou au Midi. Chiffre 320

Chef de cuisine de premier ordre cherche engagement dans un hôtel soigné ou maison bourgeoise. Connaît également la pâtisserie à disposition. Chiffre 754

Chef de cuisine. 35 Jahre alt, mit prima Zeugnissen und Referenzen aus nur ersten Häusern der Schweiz und des Auslandes, sucht Engagement am kommenden Winter. Chiffre 749

Chef de cuisine. capable, expérimenté, actuellement en saison, cherche place. Certificats, photographie et lettres recommandées à disposition. Adresse: B. B. 2569 H. 7183. J. Chiffre 813

Chef de cuisine. Junger tüchtiger Koch, gelernter Konditor, durchaus bewandert in allen Branchen der In- und ausländischen Küche, sucht Engagement nach Süd-Frankreich oder Berner Oberlande tätig, sucht Stelle als Chef für den Winter. Prima Referenzen. Eintritt vom 20. Sept. an. Chiffre 891

Chef de cuisine. 38 Jahre alt, gelernter Pâtissier, deutsch, franz. und italienisch sprechend, selbständiger Arbeiter, auch schon an der Riviera tätig gewesen, wünscht Stelle im nächsten Winter Saisonal- oder Jahresstelle oder sonstige Vertrauensstellung. Prima Zeugnisse. Chiffre 913

Chef de cuisine. 35 Jahre, multiforté, soeben vom Auslande zurückgekehrt, wünscht sofortiges Engagement. Chiffre 904

Chef de cuisine. Schweizer, 30 Jahre alt, sucht per sofort oder später Stellung in einem feinen Hotel oder Restaurant, ist in den feinsten Häusern, als Rest. Floride, Hamburg, Rest. Walden Strassburg, Rest. Holtenauer, Frankfurt, und Rest. Walden Strassburg, Rest. Holtenauer, Frankfurt, und Rest. Walden Strassburg, Rest. Holtenauer, Frankfurt, tätig. Chiffre 919

Chef de cuisine. der mehrere Saisons in gleichen Hause tätig war, auch in der Restauration bewandert, wünscht nach dem Winter ein Engagement in ein feines Haus. Chiffre 808

Cuisinier. Jeune homme, 20 ans, cherche place dans premier hôtel, comme saucier. Recommandé par la maison. Libre depuis le 15 septembre. Chiffre 595

Cuisinier. Suisse français, 23 ans, actuellement à l'étranger. cherche place pour l'hiver. Libre dès le 1er sept. Chiffre 874

Dispensier. Zuverlässige, tüchtige gesetzten Alters, deutsch, französisch und ziemlich italienisch sprechend, sucht Stelle als Dispensier. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 943

Gouvernante d'économat. sehr tüchtig und erfahren, sucht Engagement für den Winter. Chiffre 791

Kaffeebäcker. Eine tüchtige, zuverlässige Kaffeebäckerin (oder auch neben Chef), mit guten Zeugnissen, sucht Stelle auf 1. Oktober oder etwas später. Chiffre 788

Koch. Junger, 20 Jahre, Deutscher, mit prima Zeugnissen, sucht Stellung für den Winter, bei bescheidenen Ansprüchen. Chiffre 809

Koch. Junger, 20 Jahre alt, mit guten Empfehlungen, sucht bei bescheidenen Ansprüchen ab 1. September Stellung nach der französischen Schweiz oder Südfrankreich, um sich in der französischen Küche zu vervollständigen. Chiffre 841

Koch. Für einen in jeder Beziehung empfohlenen jungen Koch, sucht Stellung bei der franz. Schweiz oder der Riviera. Chiffre 806

Kochlehrling. Kräftiger Jüngling, der die Brod- und Feinküche gelernt hat, wünscht in gutes Haus der franz. Schweiz, ein Engagement ab 1. Oktober an. Ad. Schumacher, Brod- und Feinküchler, Basel. (63)

Kochlehrling. Suche für meinen Sohn Kochlehrling zu baldigen Eintritt. Chiffre 775

Kochlehrling. Junger Mann von 18 Jahren, deutsch und franz. sprechend, sucht in ein gutes Haus als Kochlehrling, wenn möglich in die italien. Schweiz. Adresse: Heinrich Küster, St. Margarethe (St. Gallen). (902)

Koch. Junger, tüchtiger, sucht für kommenden Oktober ein Engagement in der selbständigen Stelle oder in grossen Hotel. Chiffre 911

Kontrollor d'Economat oder Kontrollor-Kellnermeister. Bündner, multiforté, deutsch, französisch und italienisch, prima Zeugnisse, gegenwärtig als Kontrollor d'Economat in ein feines Haus tätig, sucht Stelle in der In- oder Ausl. Eintritt nach Belieben. Chiffre 900

Küchengouvernante. Bestempelte Tochter gesetzten Alters, sucht Saison- oder Jahresstelle als Küchen- u. Officegouvernante. Chiffre 812

Officegouvernante. Als Officegouvernante oder Controllante sucht Junge Tochter Winterengagement. Zeugnisse u. Photographie zur Verfügung. Chiffre 764

Pâtissier. tüchtiger, in der Küche ziemlich bewandert, sucht Stelle als Pâtissier, Chef, wo Gelegenheit wäre. Chiffre 685

Pâtissier cherche place pour la saison d'hiver. Certificats et premières références à disposition. S'adresser à A. Leuba, Pâtissier, Hotel Engel, Engelberg. (888)

Pâtissier. 38 ans, ayant déjà travaillé dans les premières maisons de la Suisse, cherche place pour la saison d'hiver 15 septembre, dans une bonne maison, adresse les offres à W. Mäder, pâtissier, Grand Hotel Maurer, Villars sur Ollon. (872)

Rôtisseur. Aide de cuisine, Suisse, 21 ans, connaissant parfaitement la cuisine, cherche place pour la saison d'hiver, premier aide, dans maison de premier ordre, pour le 1er octobre ou plus tard. Bons certificats à disposition. Chiffre 884

Rôtisseur. Junger Koch, Schweizer, sucht auf 1. Oktober Stelle als Rôtisseur, Winterengagement als Rôtisseur. Chiffre 807

Rôtisseur. Junger Koch sucht am kommenden Winter Engagement in erstkl. Haus, als Rôtisseur oder Commis-Sauvier, der schon in grossen Häusern als Rôtisseur in erstem Hause tätig war, sucht in gutes Haus. Chiffre 856

Etage & Lingerie. Etagegouvernante. Fräulein, mit dem Hotelwesen gut vertraut, wünscht Engagement für die Saison oder Jahresstelle als Gouvernante für die Etage und Lingerie in Hotel ersten Ranges. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 682

Etagegouvernante. Deutschschweizerin, 35 Jahre alt, per sofort oder später, wünscht Engagement in ein feines Haus, in grossen erstkl. Häuser gearbeitet hat, mit allerersten Referenzen, sucht Engagement im Süden Frankreichs, in der Schweiz oder in der Schweiz. Chiffre 759

Etagegouvernante. Im Hotelfach bestens erfahrene Tochter, der vier Hauptsprachen kundig und gut präsentabel, ist anhin Buchhalterin grosser Hotelunternehmen, sucht Stelle als Etagegouvernante oder Vertreterin der Hausfrau in Prima Referenzen. Chiffre 925

Etagegouvernante. energische, seriöse Tochter, im Hotelwesen durchaus bewandert und tüchtig, der 4 Hauptsprachen mündig, sucht Stelle auf Mitte September, in Hotel I. Ranges, Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 937

Etagegouvernante. Als solche oder als Lingeriegouvernante sucht durchaus tüchtige Person, im Hotelwesen erfahren, in ein feines Haus. Chiffre 854

Etagegouvernante. tüchtige, erfahrene Person gesetzten Alters, deutsch, italienisch und genügend französisch sprechend, wünscht Vertrauensposten in feines Hotel, für kommende Saison in der franz. Riviera. Zeugnisse und Referenzen zu Diensten. Chiffre 853

Etage- oder Officegouvernante-Stelle sucht Junge Frau, sprachkundig, im Hotelwesen erfahren, für Saison oder Jahresstelle. Chiffre 854

Etagegouvernante. der drei Hauptsprachen mündig, mit guten Zeugnissen, sucht Jahresstelle ab Anfang Oktober, in der Schweiz, als solcher oder als allein, event. nach dem Süden. Adresse: Alfred Eichberger, Hotel Bellevue, Andermatt. (817)

Etagegouvernante. Deutsch und franz. sprechender Bursche sucht Stelle als Etagegouvernante für Mitte Sept. oder später. Adresse: Paul Ebel, Gut, Vic-sur-Cère (Cantal). (818)

Etagegouvernante. Einige tüchtige Etagegouvernantes, gegenw. in erstkl. Häuser tätig, suchen Winter-Engagement. Chiffre 827

Glättern. Tüchtige, fleissige, durchaus zuverlässige, nur mit prima Zeugnissen versehene Glätternin sucht Stelle als solche oder Oberglätternin. Eintritt 1. Okt. event. auch später. Lohn nach "Einkaufskurs". Adresse: Marie Wyssler, Glätternin, Hotel Beyer, Muri. (790)

Glättern (I.). tüchtig und erfahren, mit guten Zeugnissen, deutsch u. franz. sprechend, sucht Stelle in gutes Hotel oder Sanatorium. Wäre auch Lingerie-Stelle annehmen. Gef. Offerten an H. H. Niesen, Interlaken. (869)

Glättern. Tüchtige Junge Glätternin und Wäscherin sucht Stelle in Hotel, für kommende Herbst- oder Winteransstellung. Chiffre 901

Ingère (I.). tüchtige, deutsch und franz. sprechend, sucht Jahresstelle auf 1. Oktober. Chiffre 880

Ingère. Tochter aus achtbarer Familie, tüchtige Lingerie- u. Glätternin, sucht Engagement nach Süd-Frankreich, Kurhaus Todmoss (Schwarzwald). (939)

Zimmermädchen. beider Sprachen mündig, sucht auf den Herbst Stelle zu wechseln. Chiffre 761

Zimmermädchen. Ein mit guten Zeugnissen versehenes, gewandtes Zimmermädchen, Schweizerin, sucht per Anfang November Stelle in Haus. Chiffre 754

Zimmermädchen. tüchtiger, der 4 Hauptsprachen mündig, sucht für kommende Saison Stelle. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 793

Zimmermädchen. tüchtiger, mit guten Zeugnissen und Sprachkenntnissen, sucht Engagement nach Süd-Frankreich oder Italien. Eintritt könnte Ende September oder Anfang Oktober erfolgen. Chiffre 757

Zimmermädchen. Junge, tüchtiges Zimmermädchen sucht Stelle ab 1. Oktober in ein Hotel, am liebsten nach der Riviera. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 756

Zimmermädchen. tüchtig, der deutschen u. franz. Sprache mündig und genügend englisch, sucht Saison- oder Jahresstelle in ein feines Haus. Zeugnisse u. Photographie zu Diensten. Chiffre 940

Zimmermädchen. 2 tüchtige und gewandte Zimmermädchen suchen auch in der Saisonalität nach dem Süden oder in der Schweiz. Photographie u. gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 920

Zimmermädchen. tüchtiger, mit prima Zeugnissen, sucht Stelle für die Winteransstellung, nach dem Süden oder Schweiz. Offerten unter Chiffre V-4512 an Haasenstein & Vogler, Zürich. (1515) H. L. 2845

Zimmermädchen. deutsch u. franz. sprechend, sucht Stelle in kleineres Hotel, auf 15. Oktober. Gute Zeugnisse. Chiffre 876

Zimmermädchen. Zwei tüchtige Hotelzimmermädchen, suchen Winteransstellung in Hotel I. Ranges, wenn möglich, im gleichen Hotel. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 871

Zimmermädchen. Drei Junge, franz. sprechende Töchter, suchen Saisonalstelle am den Winter, in gleichen Hotel, als Zimmermädchen. Zeugnisse und Photographie z. D. Chiffre 885

Loge, Lift & Omnibus. Concierge, Suisse, âgé de 36 ans, parlant quatre langues, bonnes références, cherche engagement pour octobre ou plus tard, pour saison ou à l'année. Chiffre 621

Concierge. tüchtig, sprachkundig und seriös, sucht Jahres- oder Saisonalstelle. Zeugnisse und Referenzen. Vom 15. September an frei. Chiffre 490

Concierge. Schweizer, 28 Jahre, 4 Hauptsprachen mündig, sucht Stelle als solcher, als Concierge oder erster Portier in Hotel ersten Ranges. Frei ab 1. Oktober. Am liebsten nach Italien oder Südfrankreich, wenn möglich, in gleiche Hotel. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 871

Concierge. sprachkundig, tüchtig und zuverlässig, sucht Stelle am nächsten Winter; würde auch Concierge-Stelle annehmen. Gute Zeugnisse. Chiffre 835

Concierge.</